



REPLY TO  
ATTENTION OF

DEPARTMENT OF THE ARMY  
US ARMY INSTALLATION MANAGEMENT COMMAND  
HEADQUARTERS, US ARMY GARRISON YONGSAN  
UNIT #15333  
APO AP 96205-5333

IMYN-ZA

7 NOV. 2016.

## UNITED STATES ARMY GARRISON YONGSAN (USAG-Y) POLICY LETTER # 12

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

SUBJECT: Good Neighborhood Program

굿 네이버 프로그램

1. **REFERENCE:** United States Forces Korea (USFK) Regulation 360-4, Good Neighbor Program, 11 May 2010.

참조: 주한미군사 규정 360-4, 굿 네이버 프로그램, 2010년 5월 11일 발행

2. **SITUATION:** To establish guidance and procedures required by the reference, develop and maintain an engagement strategy, and promote our Area II Good Neighbor Program (GNP) with the Republic of Korea (ROK) citizens. The goal of the GNP is achieving and sustaining a positive image of USFK within the ROK. While assigned in the ROK, we are all ambassadors of the United States of America. Our Good Neighbor Program will only succeed if we aggressively and effectively pursue the principles and intent of the program.

상황: 본 방침은 한국 시민들과 함께하는 Area II 굿 네이버 프로그램을 원활하게 진행하고, 관련 절차 및 지침 수립 및 업무전략을 발전시키기 위함이다. 대한민국에 근무/거주하는 동안, 우리는 모두 외교대사의 역할을 수행하고 있기에, 굿 네이버 프로그램은, 주한미군에 대한 긍정적 이미지를 고취하고 유지하는 것에 그 목적이 있다. 우리가 적극적이고 효율적으로 본 프로그램의 목표와 원리를 추구하려 노력할 때에만 굿 네이버 프로그램의 취지는 성공적으로 달성될 수 있을 것이다.

3. **MISSION:** Establish and maintain an effective program seeing to pursue measurable goodwill created through community assistance and goodwill activities. Emphasize to our personnel the importance of good community relations activities and the importance of an effective program.

임무: 지역사회 협력과, 친선 활동들을 통해 친밀감을 형성할 수 있는 효율적인 프로그램들을 기획하고 유지하는 것이다. 또한 지역사회 친선 활동이나 프로그램이 가지는 중요성을 공동체 구성원들에게 강조하여 인지시킨다.

4. **EXECUTION:**

실행

IMYN-ZA

SUBJECT: Good Neighborhood Program

굿 네이버 프로그램

a. Intent: Ensure USAG Yongsan (USAG-Y) complies with policies and procedures established by higher headquarters.

의도: 미 육군 용산기지 굿네이버 프로그램이, 상위부대에 의해서 수립된 정책들과 일련의 절차들에 부합하여 운영되고 있는지의 여부를 확실히 하기 위함이다.

b. Concept of Operations: Introduce USAG-Y personnel to the GNP and encouraging individual Soldiers, Civilians and their Family Members to participate. New personnel will receive information on the program in their welcome aboard packet. Packets include information on Korean history, customs and traditions, as well as a monthly calendar of upcoming GNP events and activities in which USAG-Y and/or its personnel are participating. As part of the check-in process, the GNP representative delivers formal information on the GNP and how it helps to strengthen the ROK-US alliance.

개념계획: 용산기지에서 복무하거나 거주하는 군인, 민간인, 또는 그들의 가족 구성원들에게 굿 네이버 프로그램을 소개하고 적극적으로 참여할 수 있도록 격려한다. 새로운 전입자들은 그들이 수령하는 환영/소개책자에서 이에 관한 정보들을 얻을 수 있다. 본 정보들은 대한민국의 역사, 문화와 전통을 비롯, 용산기지 근무/거주원들이 참여하는 굿 네이버 프로그램의 월별 행사 및 활동일정을 포함한다. 소개 절차의 일환으로, 굿 네이버 프로그램의 실무자/대표자는 프로그램에 대한 공식적인 정보들과 그 프로그램이 한미동맹의 유지 발전에 기여하는 바를 공식적으로 전달한다.

## 5. **ACTION/TASK:**

### 조치/과업

#### a. Good Neighbor Representative

굿 네이버 실무자/대표자

(1) Receive and report unit and personnel participants in GNP events to higher headquarters.

GNP 이벤트에 참가하는 부대 및 인원 정보를 상위부대에 보고한다.

(2) Recognize Soldiers, Civilians, and Family Members for their efforts in supporting Good Neighbor activities.

굿 네이버 프로그램 행사 및 활동을 지원하는 군인, 민간인, 가족들의 노력을 인식한다.

#### a. Officers in Charge

책임 사무관

(1) Execute the responsibilities of the Community Relations Officer (CRO) set forth in reference ensuring Soldiers understand and are encouraged to participate in the Good Neighbor Program.

IMYN-ZA

SUBJECT: Good Neighborhood Program

굿 네이버 프로그램

군인들이 굿 네이버 프로그램을 충분히 이해하고 적극적으로 참여할 수 있도록 독려하는 CRO 사무관의 업무와 그 진행 상황을 감독하고 관리한다.

- (2) The CRO must emphasize the importance of good community relations and take part in GNP activities.

CRO는 지역사회와 좋은 관계를 유지하는 것과, 굿 네이버 프로그램 활동들에 참여하는 것이 갖는 중요성을 강조해야 한다.

6. COORDINATING INSTRUCTIONS: N/A

조율 방식 설명: 특이사항 없음

7. Any questions or matters related to the USAG-Y Good Neighbor Program may be addressed to the USAG-Yongsan Public Affairs Office at DSN 738-7336.

미 육군 용산기지의 굿 네이버 프로그램에 관련된 질문사항들에 대한 연락처는 미 육군 용산기지 공보실 DSN: 738-7336 이다.



J. SCOTT PETERSON  
COL, CA  
Commanding

DISTRIBUTION:

A

(